

Porównanie tłumaczeń Estery 9:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym też dniu dotarła (wieść o) liczbie zabitych na zamku w Suzie przed oblicze króla.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego dnia wieść o liczbie zabitych na zamku w Suzie dotarła do króla.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego samego dnia dotarła do króla wiadomość o liczbie zabitych w pałacu Suza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onegoż dnia, gdy przyniesiono liczbę pobitych w Susan, mieście królewskiem, przed króla,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I natychmiast liczbę onych, których pobito w Susan, do króla przyniesiono.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W tym samym dniu król dowiedział się o liczbie zabitych na zamku w Suzie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego samego dnia dotarła wieść o liczbie wymordowanych na zamku w Suzie do króla.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym samym dniu doniesiono królowi o liczbie zamordowanych na zamku w Suzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeszcze tego samego dnia doszła do króla wieść o liczbie zabitych w Suzie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tego samego dnia dotarła do króla wiadomość o liczbie pomordowanych w stolicy Suza. Król rzekł do królowej Estery:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В тому дні передано цареві число тих, що згинули в Сусах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego dnia, kiedy powiadomiono króla o liczbie zabitych w stolicy Suzie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tego dnia dotarła do króla liczba zabitych na zamku w Suzie.